

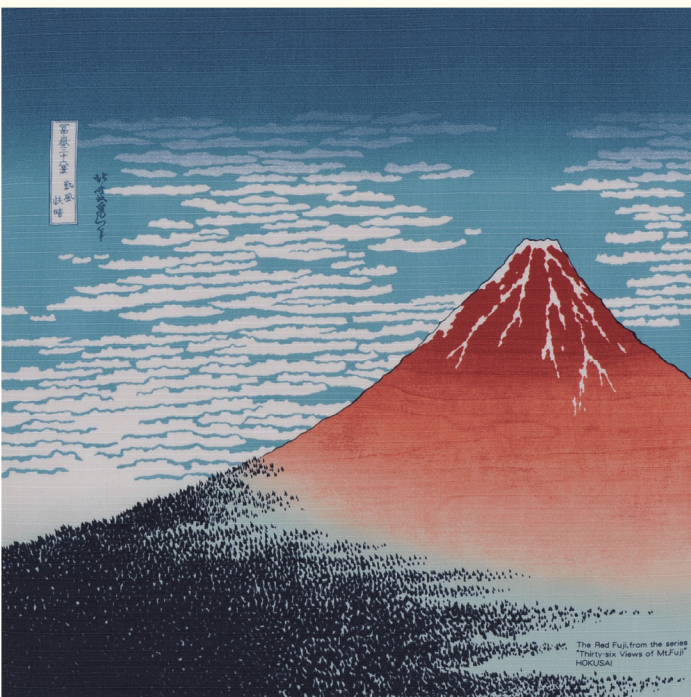


神奈川沖浪裏 / 葛飾北斎

Under the Wave off Kanagawa (The Great Wave) / Hokusai

『富嶽三十六景』中の傑作であり、日本芸術の中で最も有名な作品の一つである。激しく生き物のように巨大化し襲い掛かる波に対し、小さく描かれた富士山との静と動、変化と普遍、大小の対比が特徴で、ゴッホやドビュッシーなどヨーロッパの芸術家たちにも影響を与えました。

It is the most iconic work of Japanese art. The breathtaking composition with the cresting wave and Mt. Fuji express stillness and movement. Also It is famous that European artist Debussy and Vincent van Gogh were inspired.



凱風快晴 / 葛飾北斎

South Wind, Clear Sky (The Red Fuji) / Hokusai

単純な構図によって富士山の持つ雄大さや神秘性を表現した傑作で、通称「赤富士」とも呼ばれる。赤富士とは晩夏から初秋にかけて富士山が朝日に染まって起こる現象であり、北斎が意図してその情景を浮世絵として残したかどうかは諸説ある。雪渓の残る富士山やいわし雲に季節感が現れている。

One of the masterpieces of Hokusai works. It is also called the red Fuji. hokusai caputtrted the moment that the rising sun turn out Mt. Fuji in red in early autumn to depict imposing atomosphere of Mt. Fuji.



甲州石班澤 (こうしゅうかじかざわ) / 葛飾北斎

Kajikazawa in Kai Province / Hokusai

『富嶽三十六景』のうち一枚で、富士川に面する鰍沢 (かじかざわ) の南側、兎の瀬と呼ばれる溪谷付近をイメージしたといわれ、漁師を頂点にして突き出た岩と投げ網が作り出す三角形と富士山の稜線が相似形となり呼応する構図が秀逸です。初刷りは藍一色で摺られ、北斎の藍刷の中でも最高傑作と評されています。

This is considered to be one of Hokusai's masterpieces. The composition is organized by the repetition of two triangular shapes. The fishing lines and the promontory form a triangle which echo the other one formed by outline of Mt. fuji.





當時三美人  
富本豊ひな  
難波屋おきた  
高島屋おひさ

喜多川歌麿

寛政三美人 / 喜多川歌麿  
Three Beauties of the Present Day / Kitagawa Utamaro

繊細で優麗な描線の特徴とした美人画で知られる歌麿はそれまで全身を描かれていた美人画の体を省き、顔を中心とする構図を考案したと言われています。代表作である寛政の三美人は寛政を代表する美女三人 富本豊ひな、難波屋おきた、高島屋おひさを描いた作品です。

Utamaro was a well-known ukiyo-e artist especially pictures describing female beauties. He depicts three celebrity beauties in the Kansei era. The three who depicted in the picture are Tomimoto Toyohina, Naniwa Kita and Takashima Hisa.



神子相十名  
細野成孝画

ビードロを吹く娘 / 喜多川歌麿  
A Woman Playing a Poppin / Kitagawa Utamaro

喜多川歌麿の傑作で、美人画の中でも一番人気を誇る作品です。当時の町娘が舶来品の玩具ビードロ（ぽぴん）を吹く姿が活き活きと描かれています。この絵のモデルとなっているのは、振り袖姿からも分かるとおりに15歳に満たない少女で、どこかあどけなさが残る表情が特徴です。

This is one of Utamaro's masterpieces. A young woman is playing a poppen which is a small grass toy. she is blowing it to make a "popping" sound. The bright red checkered pattern kimono is absolutely sublime.



東洲斎写楽  
The Actor Otani Oniji III as Yakko Edobei

三代目大谷鬼次の江戸兵衛 / 東洲斎写楽  
The actor Otani Oniji III as Yakko Edobei / Sharaku

東洲斎写楽の代表作。写楽はわずか10カ月ばかり活躍して姿を消した謎の絵師と言われています。本作は歌舞伎役者の三代目大谷鬼次が江戸兵衛を演じている姿を描いたもので、頭を突き出してにらみつける表情と、懐から出して胸前に広げた力強い両手が強烈な印象を残します。

The majority of Sharaku's works are portraits of actors and Kabuki scenes. This actor is Otani Oniji, who plays the role of Yakko Edobei. His tightly closed mouth and open hands show his energy and dynamism.

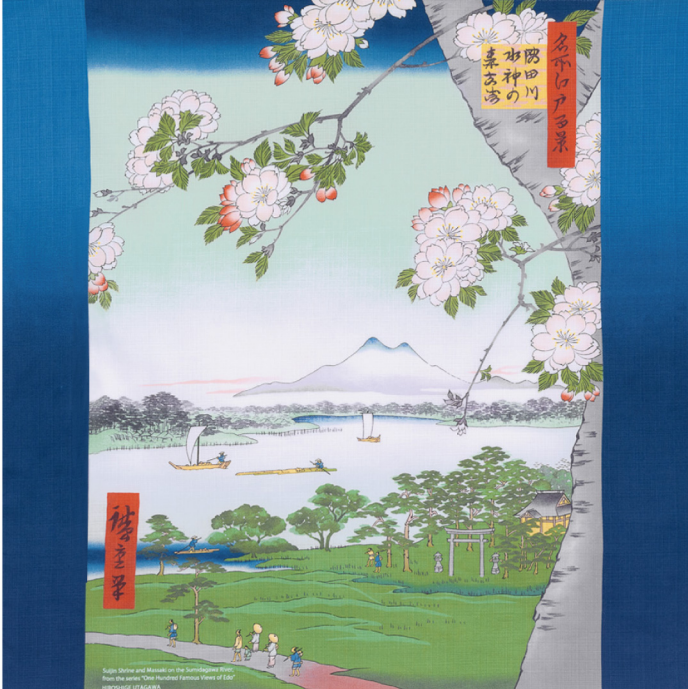


猫飼好五十三疋 (みょうかいこうごじゅうさんびき) / 歌川国芳  
Cats Suggested As The Fifty Three Stations Of The Tokaido / Utagawa Kuniyoshi

猫好きで知られた国芳の作品で、東海道五十三次に登場する宿場を猫に関するダジャレに置き換えた戯画です。様々な姿の猫たちはいずれも愛嬌に溢れており、眺めていると猫と一緒に空想の旅をするような感覚に陥ってしまいます。

Kuniyoshi has attracted attention over the years both at home and abroad. He is known as a cat person. In this work, he not only depicts cat's behaviors. Each cat's pose is a puns for the name of 53 stations of Tokaido road.





隅田川水神の森 / 歌川広重  
Suijin Shrine and Massaki / Hiroshige Utagawa

晩年に制作され、ゴッホはじめとする西洋の画家に多大な影響を与えたシリーズ「江戸名所百景」の一作。手前に大きく咲き乱れる里桜、水神の森（現在の隅田川神社）を見下ろし、隅田川を挟んだ遠方には筑波山という大胆に遠近を表現した広重らしい構図が魅力の作品。

This is one of the artworks from the *One Hundred Famous Views of Edo*, which significantly impacted European painters, including Vincent van Gogh. This art depicted fully bloomed cherry blossoms in the foreground and Mt. Tsukuba beyond the Sumida River.



流行猫の曲手まり / 歌川国芳  
Cats Juggling Balls / Utagawa Kuniyoshi

曲手まりは、毬をけったり、突いたりして見世物として演じる曲芸。江戸で評判だった菊川国丸の演目を、擬人化された猫が演じるという猫好きで知られた国芳ならではの作品。体の上で鞠を移動させる「八重桜」、かわいい足でまりを蹴りながら杭を渡る「乱ぐい渡り」などが描写されている。

*Kyoku-temari* is a traditional juggling act using balls. A cat person, Kuniyoshi depicted cats in human shapes, inspired by a popular act by Kikukawa Kunimaru in Edo. In this artwork, you can see some of the *Kyoku-temari* techniques.